

# ***BOSE***<sup>®</sup>



---

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

COMPANION<sup>®</sup> 20

---

Руководство пользователя

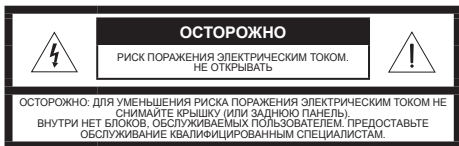
## Информация по технике безопасности и нормы

### Пожалуйста, прочитайте данное руководство пользователя

Пожалуйста, уделите время внимательному изучению инструкций в данном руководстве пользователя. Оно поможет Вам правильно настроить и правильно пользоваться системой, наслаждаясь ее превосходными возможностями. Пожалуйста, сохраните данное руководство пользователя для дальнейшего его использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для снижения риска возникновения пожара или удара электрическим током не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы на данный аппарат не капала вода или не попадали брызги, и не ставьте предметы, наполненные водой (например, вазы), на аппарат или рядом с ним. Как и при использовании любого электронного оборудования, будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на какую-либо часть системы. Жидкости могут стать причиной неисправности и/или возникновения пожара.



Значок молнии с указателем в виде стрелки внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса системы неизолированных участков с опасным напряжением достаточной величины, чтобы представлять риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника, такой же как на системе, предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в данном руководстве пользователя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ставьте какие-либо источники открытого пламени, например горящие свечи, на аппарат или рядом с ним.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМЫ

**ОСТОРОЖНО:** Не вносите изменений в систему или ее принадлежности. Несанкционированные изменения могут привести к нарушению техники безопасности, несоответствию установленным нормам и нарушению работы системы.

**ОСТОРОЖНО:** Длительное прослушивание музыки при большой громкости может привести к повреждению слуха. Лучше избегать чрезмерной громкости при использовании наушников, особенно при длительном прослушивании музыки.

**ОСТОРОЖНО:** Используйте только тот блок питания, который поставляется вместе с акустической системой.



Данное изделие соответствует всем требованиям Директивы ЕС, что предусмотрено законодательством. Полное Заявление о соответствии можно найти на сайте, по адресу [www.Bose.com/static/compliance](http://www.Bose.com/static/compliance)

### Названия и содержание токсичных или опасных веществ или элементов

Название компонента	Токсичные или опасные вещества и элементы					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный хром (CR(VI))	Полиброминированный бифенил (PBV)	Полиброминированный дифениловый эфир (PBDE)
Печатные платы	X	0	0	0	0	0
Металлические детали	X	0	0	0	0	0
Пластмассовые детали	0	0	0	0	0	0
Динамики	X	0	0	0	0	0
Кабели	X	0	0	0	0	0

0: Содержание данного токсичного или опасного вещества во всех однородных материалах данной детали ниже предельной нормы, установленной согласно стандарту содержания вредных веществ SJ/T 11363-2006.

X: Содержание данного токсичного или опасного вещества по меньшей мере в одном из однородных материалов, используемых для изготовления данной детали, выше предельной нормы, установленной согласно стандарту содержания вредных веществ SJ/T 11363-2006.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМЫ

---

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

- *Этикетка изделия расположена на нижней стенке изделия.*
- *Изделие предназначено для использования только вместе с поставляемым источником питания.*
- *Изделием необходимо пользоваться внутри помещений. Оно не предназначено и не испытано на предмет использования на улице, в транспорте для отдыха или на лодках.*
- *Устройство отключения всегда должно оставаться в хорошем рабочем состоянии, независимо от того, что используется в его качестве: сетевой штепсель или приборный штепсель.*

### **Дополнительная информация по технике безопасности**

См. дополнительные инструкции на листе с надписью "Важные инструкции по технике безопасности" (только для Северной Америки), вложенном в упаковочной коробке.

Марка iPod является торговой маркой Apple, Inc., зарегистрированной в США и других странах.

©2011 Bose Corporation. Запрещается воспроизводить, изменять, распространять или другим образом использовать какую-либо часть данной работы без предварительного письменного разрешения.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМЫ

### Информация об изделиях, излучающих электрические помехи

Данное устройство было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств Класса В в соответствии с Частью 15 правил FCC (Федеральной комиссии связи США). Эти ограничения разработаны для обеспечения соответствующей защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию. При установке и использовании с нарушением инструкций данное оборудование может стать причиной возникновения вредных помех радиосвязи. Однако, не гарантируется отсутствие помех в каждом конкретном случае установки. Если данное оборудование создает вредные интерференционные помехи радио или телевизионному приему (что можно определить путем выключения и включения данного оборудования), пользователю можно попытаться устранить эти помехи, выполнив одно или несколько следующих действий:

- Измените ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между данным устройством и приемником. Подключите оборудование и приемник в сетевые розетки разных контуров питания.
- За помощью обращайтесь к дилеру или опытному специалисту.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Несанкционированная модификация системы может привести к лишению пользователя прав на использование данного оборудования и к аннуляции гарантии.

Данное изделие соответствует канадской спецификации ICES-003 на устройства Класса В.

### Справочная информация для использования в будущем

Для удобства, впишите серийный номер (серийный номер указан на нижней стенке правого громкоговорителя) внизу и на гарантийной карточке клиента.

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Рекомендуем сохранить товарный чек и карточку ограниченной гарантии вместе с данным руководством.

---

Введение .....	7
Установка .....	8
Распаковка .....	8
Расположение громкоговорителей и блока управления .....	9
Подключение .....	10
Подключение кабелей .....	10
Подключение внешнего музыкального источника .....	12
Подключение наушников .....	12
Использование акустической системы .....	13
Включение системы .....	13
Регулировка громкости .....	13
Автоматический переход в режим ожидания .....	14
Поиск и устранение неисправностей .....	15
Связь с отделом обслуживания клиентов .....	17
Обслуживание и техническая информация .....	18
Очистка системы .....	18
Техническая информация .....	18
Ограниченная гарантия .....	19
Что необходимо сделать для получения обслуживания по ограниченной гарантии .....	19

## ВВЕДЕНИЕ

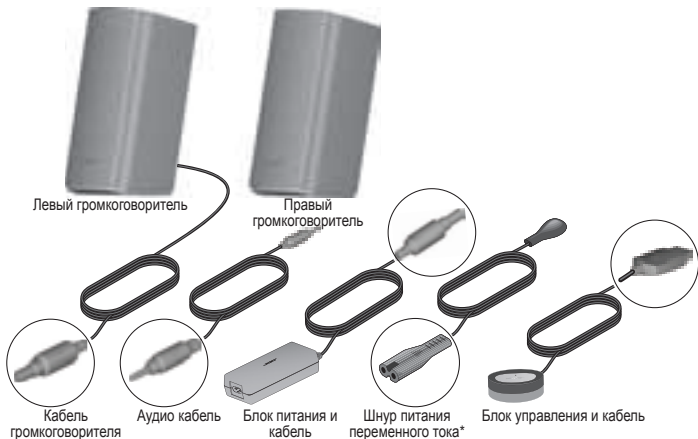
---

Поздравляем Вас с покупкой мультимедийной акустической системы Bose® Companion® 20. Эти высококачественные громкоговорители имеют следующие достоинства, которые принесут Вам массу удовольствия:

- Богатое, естественное звучание всего от двух громкоговорителей, при расположении слушателя либо прямо за компьютером, либо в любом другом месте комнаты.
- Сглаженный, компактный дизайн, дополняющий внешний вид Вашего компьютера.
- Уникальный блок управления, позволяющий легко отрегулировать или отключить громкость, а также подключить наушники и другие аудио устройства.
- Эксклюзивная технология цифровой обработки стерео сигналов TrueSpace®, которая позволяет получить обширное, естественное звучание всего лишь от двух громкоговорителей, придавая больше жизненности музыке, играм и видеофильмам.
- Запатентованная технология цифровой обработки сигналов, позволяющая получить живое и чистое звучание на всех уровнях громкости.
- Улучшенная конструкция портов и громкоговоритель, обеспечивающий мощное звучание на низких частотах и заполнение комнаты звуком.

## Распаковка

Во время распаковки, проверьте, чтобы в коробке находились все показанные компоненты. Если какая-либо часть отсутствует или повреждена, свяжитесь с дилером компании Bose в Вашем регионе. Сохраните коробку и все упаковочные материалы для возможного использования в будущем.

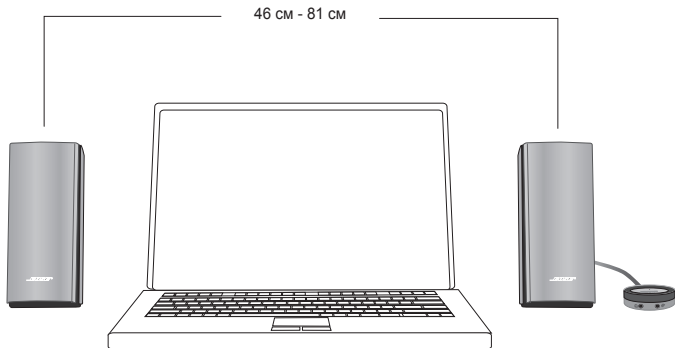


\*Соответствующего типа для Вашего региона.



## УСТАНОВКА

## Расположение громкоговорителей и блока управления



Размер и форма данных громкоговорителей позволяют легко установить их прямо рядом с компьютером. Для обеспечения точной передачи звука необходимо соблюдать следующие принципы:

- Располагайте левый и правый громкоговорители (обозначение левого и правого громкоговорителя указано на задней панели каждого громкоговорителя) на одинаковом расстоянии от центра монитора или экрана Вашего компьютера. Они должны находиться на расстоянии 18 – 32 дюйма друг от друга.
- Старайтесь не ставить какие-либо предметы прямо перед нижней частью решеток громкоговорителей. Это та область, где расположен динамик громкоговорителя.
- Не располагайте громкоговорители слишком далеко за монитором компьютера или экраном, так как при этом перекрывается звук.
- Располагайте блок управления таким образом, чтобы до него можно было легко достать.
- Располагайте переднюю часть громкоговорителей на уровне передней плоскости экрана компьютера, или чуть ближе.

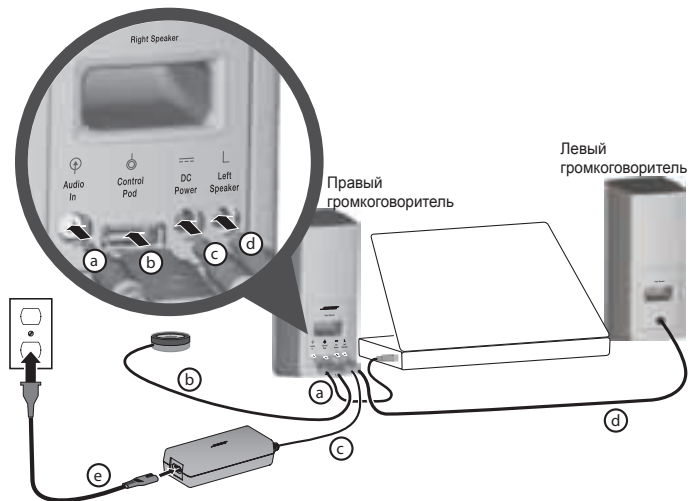
## Подключение кабелей

Используйте четыре штатных кабеля и сетевой шнур питания для выполнения подключений, показанных на странице 11.

**ОСТОРОЖНО:** Не подключайте сетевой шнур питания, пока не выполнены все остальные подключения.

1. Вставьте один конец кабеля аудио входа (a) в разъем **Audio In** (аудио вход) на задней панели правого громкоговорителя.
2. Вставьте другой конец кабеля в выходной разъем для наушников или громкоговорителей (существуют разные обозначения и расположения для данных разъемов) на Вашем компьютере.
3. Вставьте штекер кабеля блока управления (b) в разъем **Control Pod** (блок управления) на правом громкоговорителе.
4. Вставьте свободный конец кабеля питания постоянного тока (c) в разъем **DC Power** (питание постоянного тока) на правом громкоговорителе.
5. Вставьте конец кабеля левого громкоговорителя (d) в разъем **Left Speaker** (левый громкоговоритель) на правом громкоговорителе.
6. Вставьте меньший штекер шнура питания переменного тока (e) в блок питания, а потом вставьте другой конец в сетевую розетку питания переменного тока.

## Подключение



### Подключение внешнего музыкального источника

Можно подключить iPod, mp3-плеер или другой музыкальный источник к блоку управления при помощи штекера диаметром 3,5 мм (не предоставляется). При этом звук от музыкального источника смешивается со звуком от компьютера, и оба сигнала будут звучать одновременно.

*Для подключения внешнего музыкального источника*

Вставьте до упора штекер диаметром 3,5 мм от музыкального источника в разъем Audio In на блоке управления. Чтобы сигнал от компьютера не прослушивался вместе с внешним источником музыки, отключите звук в компьютере.

### Подключение наушников

Используйте наушники со штекером диаметром 3,5 мм. Вставьте до упора штекер диаметром 3,5 мм в разъем для наушников на блоке управления. При подключении наушников к системе Companion® 20 отключается звук от громкоговорителей.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

---

### Включение системы

Для включения акустической системы дотроньтесь до верхней части блока управления. Загорится индикатор питания. Для выключения системы дотроньтесь до верхней части блока управления еще раз. Индикатор питания погаснет.



### Регулировка громкости

Для увеличения громкости поворачивайте регулятор громкости (верхний наружный ободок) на блоке управления по часовой стрелке; для уменьшения громкости – против часовой стрелки.

*Если у источника звука имеется регулировка громкости*

1. Поверните регулятор громкости на блоке управления Companion® 20 полностью против часовой стрелки для уменьшения громкости до минимума (до нуля).
2. Установите громкость на Вашем источнике звука близко к максимуму. При увеличении громкости на источнике, из системы Companion® 20 не будет слышен звук, так как она установлена на минимум.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

---

**Примечание:** *Никогда не следует устанавливать максимальную громкость на источнике звука, так как это может привести к искажению звука. Достаточно установить уровень громкости на 80% от максимума.*

3. Поворачивайте регулятор громкости блока управления Companion® 20 по часовой стрелке, пока звук не достигнет необходимого уровня громкости для прослушивания.

### **Автоматический переход в режим ожидания**

Система Companion® 20 автоматически переходит в состояние ожидания, если в течение двух часов отсутствует аудио сигнал или если громкость полностью установлена на минимум. Вы можете отключить автоматический режим ожидания, чтобы система была всегда включена при подключенном питании.

*Для отключения автоматического режима ожидания*

Слегка нажмите и подержите нажатой верхнюю часть блока управления (приблизительно шесть секунд), пока не услышите два звуковых тона, переходящих от высокого к низкому.

*Для повторного включения автоматического режима ожидания*

Слегка нажмите и подержите нажатой верхней часть блока управления, пока не услышите два звуковых тона, переходящих от низкого к высокому.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

---

Низкая настройка громкости (меньше уровня  $2/3$  от максимума) на компьютере или медиа-плеере обуславливает слабый выходной сигнал и может чрезмерно ограничивать громкость системы Companion® 20.

Регуляторы громкости компьютера часто включают в себя:

- Внешние кнопки, которые могут работать независимо от средств управления на экране.
- Экранные регуляторы, предусмотренные на компьютере.
- Различные регуляторы медиа-плееров.

Если звук из системы Companion® 20 слишком тихий, попробуйте отрегулировать один или несколько из этих регуляторов.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Что делать
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, чтобы громкоговорители были включены (индикатор питания на блоке управления должен светиться).</li> <li>• Проверьте, чтобы регулятор громкости блока управления не был полностью повернут против часовой стрелки (минимальная настройка).</li> <li>• Проверьте, чтобы компьютер был подключен и включен, а также чтобы на нем был включен звук и подняты все регуляторы громкости.</li> <li>• Проверьте, чтобы блок питания был надежно подключен к правому громкоговорителю и к сетевой розетке питания или к устройству защиты от перенапряжения.</li> <li>• Проверьте рабочее состояние сетевой розетки питания. При использовании устройства защиты от перенапряжения или удлинительного блока электрических розеток проверьте, чтобы они были подключены к сети электропитания.</li> </ul>
Звук из системы Companion® 20 кажется искаженным	Уменьшите громкость на источнике звука и увеличьте громкость динамиков Companion® 20 при помощи блока управления.



**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Что делать
Один громкоговоритель не воспроизводит или излучает искаженный звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, чтобы кабель от левого громкоговорителя был плотно вставлен в разъем Left Speaker на задней панели правого громкоговорителя.</li> <li>• Проверьте балансировку каналов на своем источнике звука.</li> </ul>
Невозможно регулировать громкость с помощью блока управления	<p>Проверьте, чтобы штекер блока управления был полностью вставлен в разъем на задней панели правого громкоговорителя. Вставьте штекер, прилагая достаточное усилие для того, чтобы он полностью вошел в разъем.</p>
Нет звука в наушниках	
Нет звука от подключенного устройства	

**Связь с отделом обслуживания клиентов**

Чтобы получить дополнительную помощь в решении проблем, свяжитесь с Отделом обслуживания клиентов Bose®. См. адресный листок, вложенный в коробку, или посетите сайт <http://global.Bose.com>

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

### Очистка системы

Протирайте громкоговорители и блок управления сухой тканью.

- Не используйте растворители или химикаты.
- Не допускайте попадания жидкостей или предметов в отверстия на задней панели громкоговорителей, на решетки громкоговорителей или на любую часть блока управления.

Если у блока управления ухудшилось сцепление основания с поверхностью стола, используйте слегка смоченную безворсовую ткань для очистки поверхности основания блока управления.

### Техническая информация

*Комплект громкоговорителей*

Два диффузорных широко-диапазонных громкоговорителя высотой 70 мм

*Габаритные размеры (приблизительные)*

Громкоговорители: 22,0 см x 9,0 см x 15,0 см

Блок управления: 6,3 см x 2,8 см

*Масса (приблизительная)*

Один громкоговоритель, без упаковки: 1,1 кг

Блок управления: 0,2 кг

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

---

На данную систему распространяется ограниченная гарантия. Подробности ограниченной гарантии указаны на регистрационной карточке изделия, которая прилагается к Вашей системе. Пожалуйста, заполните информационную часть карты и отправьте ее по почте в компанию Bose. Однако, если этого не сделать, то это не повлияет на Ваши права, связанные с ограниченной гарантией.

### Что необходимо сделать для получения обслуживания по ограниченной гарантии

Вернуть изделие с доказательством совершения покупки от уполномоченного дилера Bose, выполнив следующие действия:

1. Свяжитесь с представительством Bose в своей стране или регионе (контактную информацию представительства Bose в Вашей стране или регионе смотрите по адресу <http://global.Bose.com>), чтобы получить специальные указания по возврату и отгрузке.
2. Пометьте и отправьте изделие, с предоплатой транспортных расходов, по адресу, указанному представительством Bose в Вашей стране.
3. Укажите любой необходимый номер разрешения на возврат на видном месте внешней стороны коробки. Не допускаются коробки, не содержащие номер разрешения на возврат, где это требуется.



***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2011 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM344837 Rev.02